



Kotimaisten kielten keskus

INSTITUTET FÖR DE INHEMSKA SPRÅKEN



Tilinpäätös
2018

Sisälllys

TOIMINTAKERTOMUS	3
1. Johdon katsaus.....	3
2. Tuloksellisuus.....	4
2.1 Suomen ja ruotsin kielen huolto ja neuvonta sekä kielenhuoltoon liittyvä tutkimus... 4	
2.2 Saamen kielten, viittomakielten ja romanikielen lautakunnat.....	5
2.3 Sanakirjatyö ja siihen liittyvä tutkimus	6
2.4 Aineistot, arkistot ja kirjasto.....	7
2.4 Kirjasto	9
3. Vaikuttavuus.....	9
3.1 Toiminnan vaikuttavuus.....	9
3.2 Siirto- ja sijoitusmenojen vaikuttavuus	11
4. Toiminnallinen tehokkuus	11
4.1 Toiminnan tuottavuus	11
4.2 Toiminnan taloudellisuus	14
4.3 Maksullisen toiminnan tulos ja kannattavuus.....	15
4.4 Yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuus	15
5. Tuotokset ja laadunhallinta	16
5.1 Suoritteiden määrät ja aikaansaadut julkishyödykkeet.....	16
5.2 Palvelukyky sekä suoritteiden ja julkishyödykkeiden laatu	16
6. Henkisten voimavarojen hallinta ja kehittäminen	18
7. Tilinpäätösanalyysi.....	18
7.1 Rahoituksen rakenne.....	18
7.2 Talousarvion toteutuminen	19
7.3 Tuotto- ja kululaskelma.....	19
7.4 Tase.....	19
8. Sisäisen valvonnan arviointi- ja vahvistuslausuma	19
9. Arviointien tulokset.....	22
10. Yhteenveto havaituista väärinkäytöksistä	22
TILINPÄÄTÖS	23
1. Talousarvion toteumalaskelma vuodelta 2018	23
2. Tuotto- ja kululaskelma.....	24
3. Tase	25
4. Liitetiedot	25
5. Allekirjoitukset.....	26

Liite: Kotimaisten kielten keskuksen julkaisuluettelo 2018

Kotimaisten kielten keskus 2019

Toimitus: Ulla-Maija Forsberg, Lotta Jalava, Toni Nykänen

Julkaisuluettelo: Anna-Liisa Kristiansson

Kannen kuva: Sonja Holopainen

Toimintakertomus

1. Johdon katsaus

Kotimaisten kielten keskukselta annetun lain (1403/2011) mukaan Kotimaisten kielten keskus on opetus- ja kulttuuriministeriön hallinnonalaan kuuluva virasto. Keskuksen tavoitteena on kielen asiantuntijana edistää keskuksen toimialaan kuuluvien kielten käyttöä yhteiskunnassa. Keskuksen tehtävänä on suomen ja ruotsin kielten huolto, neuvonta ja sanakirjatyö sekä kielenhuoltoon ja sanakirjatyöhön liittyvä tutkimus. Keskuksen tehtävänä on lisäksi koordinoita saamen kielten, viittomakielten ja romanikielen huoltoa.

Kotimaisten kielten keskuksen (myöhemmin Kotus) tehtävänä on vahvistaa kieliyhteisön tietoisuutta ja toimintaa suomen ja ruotsin kielen monipuolisen käytön takaamiseksi Suomessa. Kotus korostaa kaikkien suomalaisten äidinkielten merkitystä ja pyrkii vaikuttamaan siihen, että jokaisen ihmisen oikeus omaan kieleen tunnustetaan ja sen käyttöön kannustetaan.

Kotuksen tehtävät ulottuvat sekä kielen yhteiskunnallisen aseman että kotimaisten kielten laadun ja kansalaisten kielitiedon vahvistamiseen. Toiminnan tuloksellisuutta seurataan kolmella alueella: kielenhuolto ja siihen liittyvä tutkimus, sanakirjatyö ja siihen liittyvä tutkimus sekä kieliaineistojen tarjonta. Kaikilla alueilla on toimittu tuloksekkaasti vuonna 2018.

Kotus on vakiinnuttanut paikkansa luotettavana kielenhuollon asiantuntijalaitoksena, joka palvelee kieliasioissa eri ammattiryhmiä ja kaikkia kansalaisia. Kotuksen toiminnan lähtökohtana on, että jokaisella on oikeus saada tietoa kielestä ja että julkisten palvelujen kieli on asiallista, selkeää ja ymmärrettävää.

Vuonna 2018 Kotus on edelleen seurannut aktiivisesti julkista kielenkäyttöä ja toiminut sen parantamiseksi mm. aktiivisella viranomaisyhteistyöllä sekä antamalla neuvontaa, koulutusta, ohjeita ja lausuntoja. Viranomaiskieli ja sujuva asiointi viranomaisten kanssa ovat yhteiskunnan toimivuuden ja yksilön hyvinvoinnin kannalta olennaisia, ja vuoden 2015 virkakielikampanjan vaikuttavuus on ollut selvästi nähtävissä lisääntyneenä kiinnostuksena viranomaiskieltä kohtaan. Keväällä 2018 käyttöön otetun valtion eOppiva-ympäristön sisältöjen kehittämisessä oltiin mukana julkaisemalla sinne virkakielen verkkokurssin pilotti. Valmisteltiin myös laajempaa virkakielen verkkomateriaalin tuottamiseen tähtäävää hanketta. Kielenhuollon tiedotuslehdet *Kielikello* ja *Språkbruk* julkaistiin avoimesti verkossa vuoden 2018 alusta.

Kielitoimiston sanakirjasta julkaistiin uusi päivitys, ja yhteistyössä Göteborgin yliopiston kanssa julkaistun *Suomi–ruotsi-suursanakirjan* päivitystä jatkettiin. Monet Kotuksen tuottamista sanakirjoista ovat tärkeitä kansalliskielten tutkimuksen lähteitä, mutta myös kieliyhteisön on tärkeää tuntea oman kielensä historiaa ja nykytilaa ja päästä näitä koskevan tiedon äärelle. Kotuksen kaikki sanakirjat tuotetaan verkkoon vapaasti luettaviksi, ja *Vanhan kirjasuomen sanakirjan* ja *Suomen murteiden sanakirjan* sana-artikkeleita tarjottiin verkkoon jälleen lisää. Uutena sanakirjana maahanmuuttajakielten sanakirjojen julkaisuhankkeessa julkaistiin ensimmäinen kolmannes *Suomi–kurmandži-sanakirjasta*. Yhteistyössä Eesti Keele Instituutin kanssa saatiin *Virolais-suomalaisen verkkosanakirjan* n. 40 000 sana-artikkelia julkaisuvalmiiksi.

Toukokuussa voimaan tulleen EU:n tietosuoja-asetuksen yhteydessä tarkistettiin ja yhtenäistettiin henkilö- ja yhteystietoja sisältäneet lomake- ja sähköpostikäytännöt sekä määriteltiin henkilöstön tietosuojavastuut. Varauduttiin verkkosivujen ja -palvelujen saavutettavuusvaatimuksiin.

Henkilötyövuosien määrä oli vuonna 2018 kaikkiaan 78 (2017: 77,1 htv). Kuten muidenkin valtion virastojen myös Kotuksen toimintaan vaikuttaa merkittävästi monien pitkäaikaisten työntekijöiden eläkkeelle siirtyminen. Vuoden 2018 aikana eläkkeelle on jäänyt ja muihin tehtäviin siirtynyt keskeisiä henkilöitä, ja tästä syystä on siirretty vastuita ja rekrytoitu myös uusia työntekijöitä. Määräaikaista työntekijöitä on työskennellyt pääosin määräaikaissa hankkeissa. Osaamisen ja hiljaisen tiedon siirtäminen on edelleen kuitenkin yksi Kotuksen merkittävimmistä riskeistä, koska eläkkeelle siirtymisiä on tulossa lisää myös lähivuosina. Henkilöstö on motivoitunutta ja tehtäviinsä vahvasti sitoutunutta. Työtyytyväisyys on pysynyt hyvällä tasolla.

2. Tuloksellisuus

Kotuksen tavoitteet toteutuivat pääosin hyvin. Asetetut tavoitteet ylittyivät monissa kohdin.

Taulukko 1. Kotuksen indikaattorit 2018

	Tavoite 2018	Toteuma 2018
Julkaisut, sivua	3 500	4 019
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	400	529
Kielenkäytön opetus, tuntia	1 100	1 151
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	6 000	7 060
Sana-artikkeleita, kpl	83 000	44 282
Sähköiset aineistot*	190 000	190 713
Asiakaspalaute (asteikko 1–4)	3	4

*Luku kuvaa kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.

2.1 Suomen ja ruotsin kielen huolto ja neuvonta sekä kielenhuoltoon liittyvä tutkimus

Kielenhuollon, neuvonnan ja tutkimuksen tavoitteet saavutettiin pääosin hyvin ja jopa ylitettiin. Kotuksen tarjoaman suomen ja ruotsin kielen huollon laatuun luotetaan, ja toiminnan asema on vakaa sekä suuren yleisön että keskeisten sidosryhmien piirissä. Kotus jatkoi kielenhuollon palvelujen siirtämistä soveltuvin osin verkkoon ja teki edelleen aktiivista yhteistyötä virkakielen kehittämiseksi.

Kielenhuollon palvelut, julkaisut ja esitelmät

Jatkettiin Hyvän virkakielen toimintaohjelman (2014) ehdotusten toteuttamista mm. julkaisemalla pilottiosa virkakielen verkkokurssista valtion yhteisessä E-oppiva-palvelussa. Tämä *Hyvä virkakieli* -kurssi on alusta lähtien ollut yksi E-oppivan suosituimmista kursseista. Suunniteltiin pilotin kokemusten perusteella, miten kurssia voi täydentää opetus- ja kulttuuriministeriön vuodeksi 2019 myöntämällä kehittämisrahoituksella. Näkyvyyttä viranomaisten kielenkäytön parantamiselle saatiin myös Vuoden selväsanainen -kilpailulla sekä viranomaisille suunnatuilla tilaisuuksilla. Osallistuttiin aktiivisesti viranomaisten sähköisten palvelujen saavutettavuus- ja kehittämisponnistuksiin sekä valmistauduttiin Suomen tulevaan EU-puheenjohtajuuteen. Tilaukoulutusta annettiin mm. verkkoviestinnästä, päätösten ymmärrettävyydestä ja asiakasviestinnästä. Yhä useampi virasto on ottanut käyttöönsä tsättipalvelun, ja osassa

koulutuksista keskityttiin viranomaistsättiin. Ruotsin kielen koulutus viranomaisille lisääntyi. Kotus oli edustettuna valtioneuvoston ruotsin kielen lautakunnassa.

Yle tilasi suomen kielen kielenhuoltopalvelua selvästi aiempaa enemmän. Jatkettiin yhteistyötä Svensk Presstjänstin kanssa ruotsinkielisen median kielenhuollossa.

Kielenhuollon tiedotuslehdistä Kielikellosta ja Språkbrukista tuli maksuttomia verkkolehtiä vuoden 2018 alussa. Kielikello uudistui kokonaan verkossa maksutta julkaistavaksi, mutta Språkbruk jatkoi edelleen myös painettuna ulkopuolisen rahoituksen turvin. Esiteltiin Språkbrukia Helsingin kirjamesseilla.

Uutta etu- ja sukunimilakia silmällä pitäen julkaistiin verkkoaineisto Ehdotuksia uusiksi suomenkielisiksi sukunimiksi - Förslag på nya finska efternamn - Propositions for new Finnish surnames niitä suomalaisia varten, jotka haluavat vaihtaa sukunimensä uuteen suomen- tai ruotsinkieliseen nimeen. Lisäksi ilmestyi verkkoaineisto Eksonyymit – Suomenkieliset ulkomaiden paikannimet ja niiden vieraskieliset vastineet.

Täydennettiin Kielitoimiston ohjepankkia ja vastaavaa ruotsinkielistä Ordförrådet-ohjepankkia sekä muita kielen- ja nimistönhuollon verkkojulkaisuja, -aineistoja ja -sivuja. Kielestä ja nimistöstä kirjoitettiin ja esitelmöitiin yleistajuisesti monilla muillakin foorumeilla. Eri tahojen kielenkäyttöön vaikutettiin myös lukuisissa verkostoissa, työryhmissä ja elimissä sekä antamalla lausuntoja ja järjestämällä tilaisuuksia yhteistyökumppanien kanssa.

Verkkosivuilla ja julkaisuissa tarjottavien ohjeiden täydennykseksi tarjottiin edelleen henkilökohtaista neuvontaa. Kysyntä osoittaa, että myös tätä palvelua tarvitaan jatkuvasti. Lisäksi palvelu antaa tietoa kieliyhteisön tiedontarpeesta. Kokeiltiin verkkopalvelun yhteydenottolomakkeita yleisen kielenhuollon ja nimistönhuollon uutena neuvontakanavana.

Kielilautakunnat

Suomen ja ruotsin kielen lautakunnissa alkoi uusi kolmivuotiskausi. Suomen kielen lautakunta kokoontui neljä ja ruotsin kielen lautakunta viisi kertaa. Suomen kielen lautakunnan kannanotto suomen ja ruotsin asemasta synnytti poikkeuksellisen laajaa julkista kieli aiheista keskustelua.

Kielenhuoltoon liittyvä tutkimus ja kansainvälinen yhteistyö

Osallistuttiin eurooppalaiseen Eurolect Observatory -hankkeeseen, jossa tutkittiin, millaisia eroja EU-säädösten kielen ja kansallisen lakikielen välillä ilmenee, ja julkaistiin suomen kieltä koskevat tulokset hankkeen artikkelikokoelmassa. Jatkettiin muita tutkimushankkeita ja suomen yleiskielen seuranta sekä toimittiin kotimaisessa ja kansainvälisessä akateemisessa yhteisössä julkaisemalla artikkeleja sekä esitelmöimällä ja järjestämällä työpajoja tieteellisissä konferensseissa. Ohjattiin väitöskirjoja ja muita opinnäytteitä, annettiin akateemisia asiantuntijalausuntoja sekä toimittiin tieteellisten julkaisujen toimitusneuvostoissa.

Osallistuttiin Euroopan kielentutkimuslaitosten kielipoliittisen yhteistyöelimen EFNILin ja YK:n paikannimiasiantuntijoiden ryhmän UNGEGNin toimintaan sekä kansainvälisten selkeän kielen järjestöjen Clarityn ja Plainin työhön. Osallistuttiin pohjoismaisten kielenhuoltoelinten verkoston toimintaan ja jatkettiin yhteistyötä Ruotsin Kielineuvoston ja Viron kielen instituutin kanssa. Osallistuttiin jäsenenä Ruotsin Mediespråksgruppenin, Språkvårdsgruppenin sekä Namnvårdsgruppenin toimintaan.

2.2 Saamen kielten, viittomakielten ja romanikielen lautakunnat

Lautakuntien tehtävänä on antaa alallaan kielenkäyttöä koskevia periaatteellisia tai yleisluonteisia

suosituksia. Lautakuntien toimikausi päättyi, ja uudet lautakunnat nimitettiin 1.6.2018 alkavaksi kolmivuotiskaudeksi. Kotuksen vastuuhenkilö piti lautakuntiin yhteyttä, antoi niille kielipoliittista asiantuntija-apua ja toimi romanikielen lautakunnan sihteerinä.

Saamen kielten lautakunta kokoontui kerran.

Viittomakielten lautakunta kokoontui kolmesti. Lautakunta antoi lausuntoja, laati selvityksiä ja osallistui kielipoliittiseen keskusteluun ja toimintaan. Suomen- ja ruotsinkieliset kokouspöytäkirjat julkaistiin Kotimaisten kielten keskuksen verkkosivuilla ja viittomakielinen kokoustiivistelmä Kuurojen Liiton verkkosivuilla.

Romanikielen lautakunta kokoontui kolmesti ja järjesti yhdessä Helsingin yliopiston ja Opetushallituksen kanssa romanikielen elvytysseminaarin. Lautakunta käsitteli romanikielen kielipoliittisia kysymyksiä pyrkimyksenään vahvistaa romanikielen asemaa sekä kieliyhteisössä että muuten yhteiskunnassa. Lautakunta osallistui Romanipoliittisen toimintaohjelman laadintaan. Toiminnassa pyrittiin vaikuttamaan kielipoliittiseen päätöksentekoon mm. pitämällä yllä keskustelua romanin kielilain tarpeellisuudesta. Lisäksi lautakunta käsitteli romanin standardikielen kielioppia ja normiston esittämistä.

2.3 Sanakirjatyö ja siihen liittyvä tutkimus

Nykysuomea kuvailevasta ja normittavasta Kielitoimiston sanakirjasta ilmestyi ajantasaistettu versio sekä maksutta käytettävissä olevana verkkosanakirjana että MOT-sanakirjastossa. Sanakirja käsittää 100 000 hakusanaa.

Maahanmuuttajakielten sanakirjahanke edistyi: Suomi–somali-sanakirjasta on käytettävissä aakkosväli *a–t* (noin 25 000 hakusanaa), Suomi–kurmandži-sanakirjasta aakkosväli *a–k* (noin 10 000 hakusanaa).

Vanhan kirjasuomen sanakirja (VKS) on edennyt niin, että verkossa on luettavana jakso *a–paistua* (noin 40 000 hakusanaa). Suomen murteiden sanakirjaan (SMS) liitettiin painettuna jo ilmestynyt 1. nide, joten verkkosanakirjassa on jakso *a–lofka* (yhteensä noin 167 000 sana-artikkelia ja noin 60 000 levikkikarttaa). Ordbok över Finlands svenska folkmål -sanakirjasta (FO) on luettavana aakkosväli *a–potät* (yhteensä noin 72 000 hakusanaa). Edelleen päivitettävänä olevassa Suuressa suomalais–ruotsalaisessa sanakirjassa on noin 106 000 hakusanaa.

Jatkettiin Suomi–somali ja Suomi–kurmandži-sanakirjojen toimittamista, ja toimitettiin yhteistyössä Viron Eesti Keele Instituutin kanssa Viro–suomi-sanakirja (noin 40 000 hakusanaa; ilmestyi 9.1.2019). Viimeksi mainittu hanke liittyy Suomen ja Viron satavuotisjuhliin.

Karjalan kielen sanakirja (noin 89 000 hakusanaa) ja Finlandssvensk ordbok (noin 2 900 hakusanaa) ovat vapaasti luettavissa verkossa. Karjalan kielen sanakirjan aineisto ja Suomen murteiden sanakirjan levikkikartat ovat tarjolla myös avoimena datana. Myös suomen kielen ja saamelaiskielten etymologinen tietokanta (vajaa puoli miljoonaa tietoa) on verkossa käytettävissä sekä avoimena datana saatavilla.

Sanakirjantoinittajat osallistuvat alan kansallisiin ja kansainvälisiin tilaisuuksiin ja kirjoittivat sanakirjatyöhön liittyviä tieteellisiä ja yleistajuisia artikkeleita.

Kuvio 1. Verkossa olevien sanakirjojen tilanne vuoden 2018 lopussa

Kielitoimiston sanakirja*	
a-ö	
Karjalan kielen sanakirja	
a-ö	
Suomen murteiden sanakirja	
a – lofka	ni-
Vanhan kirjasuomen sanakirja	
a–paistua	paj-
Suomi–ruotsi-suursanakirja*	
a-ö	
Finlandssvensk ordbok	
a-ö	
Ordbok över Finlands svenska folkmål	
a–potätsår	s-
maahanmuuttajakielten sanakirjoja: Suomi–somali-sanakirja	
a–t	u–
maahanmuuttajakielten sanakirjoja: Suomi–kurmandži	
a–k	l–r
Viro–suomi-sanakirja	
a-ö	ilmestynyt 9.1.2019

Ilmestyneet aakkosvälit täysivärisinä. Vaaleanvärisellä taustalla on lisäksi merkitty, mihin kohtaan toimitustyö on edennyt vuonna 2018.

*Jatkuvasti päivittyvä sanakirja

2.4 Aineistot, arkistot ja kirjasto

Aineistot ja arkistot

Kotuksen laajat kieliaineistot ovat suomen ja sen sukukielten tutkimuksen kannalta keskeisiä, ja myös muiden alojen tutkijat samoin kuin kiinnostuneet kansalaiset hyödyntävät niitä. Kotus on verkostoitunut hyvin kansallisten toimijoiden kanssa ja on osa laajoja kansallisia kehitysprojekteja. Kotus on jäsenenä kansallisessa kielivarakonsortiossa Fin-CLARINissa, joka puolestaan on osa pysyvää eurooppalaista CLARIN-ERIC-konsortiota. Nämä luovat kieliaineistoille ja kieliteknologialle yhteistä infrastruktuuria. CSC:n PAS-palvelun tuotantokäyttö alkoi syksyllä. OKM on varannut Kotusta varten määrärahan palvelun käyttämiseen.

Kokoelmat ja palvelut

Arkistoissa kävijöille annettiin opastusta tarpeen mukaan ja vastattiin puhelimitse ja sähköpostitse tulleisiin kysymyksiin. Kotuksen aineistojen metatiedot ovat käytössä Finna-tiedonhakupalvelun kautta. Aineistoja ylläpidetään Kotuksen aineistotietokannassa, josta ne haravoidaan Finnaan. Jatkettiin tietokannan tietojen täydentämistä.

Tietovarantojen avaaminen

Vuonna 2014 tehdyn periaatepäätöksen mukaan Kotuksen sähköiset kieliaineistot, jotka ovat julkisia ja joiden vapaata käyttöä lainsäädäntö tai sopimukset eivät rajoita, avataan julkisina tietovarantoina vapaasti käytettävänä, Creative Commons lisenssillä lisensoituina ja koneluettavina. Ensisijaisesti käytetään JHS 189 -suosituksen mukaisesti Creative Commons Nimeä 4.0 -lisenssiä. Jotkin aineistot ovat edelleen Kotuksen omalla palvelimella (Kaino), mutta painopiste on yhteisten ratkaisujen hyödyntämisessä (CSC:n Kielipankki, AVAA, IDA).

Álgu-tietokanta lisättiin joulukuussa 2018 Kotuksen kotisivuille ladattavana XML-muotoisena pakettina. Sen lisenssiksi määriteltiin CC-BY, ja päivityksiä päätettiin tehtävän puolivuositain. Tässä yhteydessä aineiston avaamiseen liittyviä käytäntöjä selkiytettiin, muun muassa lisäämällä lisenssitieto erikseen Aineistotietokantaan.

Jatkettiin yhdessä Kielipankin kanssa Sanat-wikin kehittämistä. Julkaistiin Sosva. Pohjoismansin sanasto. Nimiaineistojen käsittelyä teetettiin ostopalveluna. Selvitettiin Aikakauslehtikorpuksen lupien tilannetta. Timo Alasen toimittama Savon maantarkistusluettelo vuosilta 1561–1564 valmistui mutta julkaistaan verkossa ensi vuoden alussa. Saulo Kepsu luovutti kaksi nimistöaiheista käsikirjoitustaan (Inkerin pogostat – vanha nimistö ja asutus, 509 sivua ja Varsinais-Suomen kylännimet, 402 sivua) mutta niiden julkaisu verkossa jää myöhemmäksi.

Nimiarkiston digitalisointihanke

Nimiarkisto on keskeinen osa Kotuksen kansallisesti merkittävää kielitieteen tutkimusinfrastruktuuria ja kansallista kulttuuriperintöä. Digitaalista Nimiarkistoa varten auditointi toimintavuonna loput II-kokoelmasta, viimeisteltiin palvelua ja tehtiin erilaisia korjauksia palvelun koko aineistoon ja kovalinkkeihin. Osallistuttiin digitaaliseen Nimiarkistoon liittyviin jatkohankkeisiin (Nimisampo ja YSO-paikat).

Yhteistyö sekä asiantuntija- ja palvelutoiminta

Kotuksella on edustaja FIN-CLARIN-konsortion johtoryhmässä. Kansallisarkiston koordinoima arkistosektorin yhteistyö- ja kehittämisverkosto on ollut Kotuksen aineistotoiminnalle tärkeä verkosto. Kotus oli mukana Kansallinen digitaalinen kirjasto (KDK) -konsortiossa. KDK:n seuraajana on vuoden 2018 alusta toiminut Digitaalisen kulttuuriperinnön kokonaisuus, jossa ylläpidetään tietovarantojen pitkäaikaissäilyvyyttä ja saatavuutta. Tärkeänä päämääränä on edistää KAM-sektorin (Kirjastot, arkistot ja museot) yhteistyötä ja yhteisten hyvien käytänteiden vakiintumista. Osallistuttiin aineettoman kulttuuriperinnön asiantuntijaryhmä ja sen suullisen perinnön ringin toimintaan. Yhteyksiä muihin organisaatioihin ylläpidettiin myös muin tavoin.

Taulukko 2. Sähköisten aineistojen indikaattorilukemat 2016–2018*

Aineisto	2016	2017	2018
Tekstikorpuks	41 913	61 670	61 742
Sanakirjat ja sanastot	16 163	19 031	21 371
Viitetietokannat	5 665	5 901	5 935
Kartat ja kuvat	43 178	85 476	88 655
Ääni- ja kuvatallenteet	12 903	13 010	13 010
Aineistoindikaattori yhteensä	119 822	185 088	190 713

*Luvut kuvaavat kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.

2.4 Kirjasto

Opetushallituksen ja Suomen Akatemian kirjastojen kokoelmat kuuluvat Kotuksen kirjastoon ja ne luetteloidaan ja sisällönkuvaillaan Helka-tietokantaan kirjastossa. Ainoastaan Kotuksella on sopimus Helsingin yliopiston kirjaston kanssa. Kirjasto on hankkinut Opetushallituksen tarvitsemat kaukolainat ja Suomen Akatemian tarvitsemat julkaisut. Kotus on laskuttanut muita virastoja tehdystä työstä sekä tietokanta- ja tarvikemaksuista. Yhteistyö eri virastojen kanssa on sujunut hyvin.

Kirjastossa oli vuoden 2018 lopussa 54 561 nidettä, joista Opetushallituksen kokoelmaan kuuluvia 2 789 nidettä ja Suomen Akatemian kokoelmaan kuuluvia 2 148 nidettä. Kirjaston laajuus on noin 1 000 hyllymetriä, joista yhteensä noin 90 hyllymetriä muiden osapuolten kirjoja. Opastettiin tutkijoita ja muita asiakkaita kokoelmien ja tietokantojen käytössä ja tehtiin asiakkaille tietopalveluna tiedonhakuja. Lainoja annettiin 1 696 ja kaukolainoja käsiteltiin 154 kpl. Tietopalvelutoimeksiantoja käsiteltiin 779 kpl. Kirjastossa oli Kotuksen julkaisujen myyntipiste.

Kirjaston kokoelmatiedot ovat Finna-tiedonhakupalvelussa ja Helka- ja Melinda-tietokannoissa. Kotuksessa on käytössä yliopistojen ja korkeakoulujen kirjastojärjestelmä, Voyager. Kirjasto on Helsingin yliopiston kirjaston liitännäiskirjasto. Kirjasto osallistui alkuvuodesta Aalto-yliopiston vetämään kansalliseen uuden kirjastojärjestelmän hankintaprosessiin, järjestelmien vertailuun ja tarpeiden kartoittamiseen. Hankintaprosessissa tehty markkinatutkimus eri järjestelmistä ei kuitenkaan valitettavasti tukenut hankintatyötä joten kirjasto sanoutui irti kansallisesta hankinnasta ja liittyi uuteen hankintakonsortioon. Uuden hankintakonsortion ensimmäinen kokous pidettiin 14.2.2018. Huomattiin, että kansallisessa projektissa työstetyt vaatimusmäärittelyt vaativat oletettua enemmän jatkotyöstämistä ja aikaa. Turun yliopisto alkoi valmistella kilpailusdokumentteja ja hankintayhteistyösopimusta. Uuden projektin, Lumikko-projektin, ohjausryhmän puheenjohtajana toimii Kimmo Tuominen Helsingin yliopiston kirjastosta. Määräaikaan mennessä tuli kaksi tarjousta, joiden vertailun perusteella Helka-kirjastot tekivät oman hankintapäätöksensä. Kotuksen johtaja allekirjoitti Kotimaisten kielten keskuksen hankintapäätöksen, jossa oli kyse voittajan vahvistamisesta 29.11.2018. Voittajaa ei kuitenkaan julkistettu vuoden 2018 loppuun mennessä.

Tallennettiin Arto-artikkelitietokantaan Suomen Urbis-hankkeen vastuualueilla ilmestynyttä uralistiikkaa. Tiedot Kotuksen henkilökunnan julkaisuista luettelointiin ja asiasanoitettiin Arto-tietokantaan. Artosta tiedot on haravoitu myös Finna-tiedonhakupalveluun. Tämä lisää osaltaan Kotuksen julkaisujen näkyvyyttä.

3. Vaikuttavuus

3.1 Toiminnan vaikuttavuus

Toiminnan vaikuttavuuden arvioinnin lähtökohtana ovat Kotuksen strategiset tavoitteet, jotka ovat linjassa tulossopimuksessa asetettujen tavoitteiden kanssa. Myös kansallinen ja kansainvälinen yhteistyö lisää Kotuksen näkyvyyttä ja vaikuttavuutta.

Kotus on varsin tietoinen yhteiskunnallisesta tehtävästään. Sen yhtenä tehtävänä on huolehtia suomen ja ruotsin yleiskielen laadusta ja kannustaa siihen, että kaikilla aloilla julkaistaan suomeksi ja ruotsiksi, mikä on tärkeä yhteiskunnallisen vaikuttamisen muoto. Asiantuntijalaitoksen toiminnan vaikuttavuus toteutuu usein epäsuorasti ja pitkällä aikavälillä. Vaikuttaminen tapahtuu

hyvin monella tasolla; mediassa, yhteistyössä eri instituutioiden kanssa, koulutuksen avulla, lausunnoissa, julkaisuissa ja muussa viestinnässä. Viranomaisten kanssa tehtävä yhteistyö on entisestään tiivistynyt.

Kotuksen vaikuttavuus syntyy osaltaan siitä, että kielenhuolto, siihen kiinnittyvä koulutus ja sidosryhmien kanssa tehtävä yhteistyö, sanakirjatyo, sanaston kehityksen systemaattinen seuranta ja näihin liittyvä tutkimus sekä aineistotyö muodostavat saman katon alla yhden kokonaisuuden, joka on enemmän kuin osiensa summa, koska kaikki voivat hyötyä toistensa asiantuntemuksesta ja siten kasvattaa omaa ja kieliyhteisönsä asiantuntemusta. Kotuksen vaikuttavuutta voi parhaiten arvioida tarkastelemalla sitä, millä tavoin se tekee kieleen liittyvät asiat näkyviksi ja siten hyödyttää suomalaista yhteiskuntaa.

Kotimaisia kieliä koskevan tiedon saavutettavuuden parantaminen

Kotuksen sanakirjoja julkaistaan maksutta verkossa, mikä lisää niiden saavutettavuutta ja käytettävyyttä. Kielitoimiston sanakirja on saanut verkkokäytössä varsin laajan käyttäjäkunnan. Kaikilla sanakirjoillaan Kotus tukee tutkimusta sekä opetusta eri koulutusasteilla, tarjoaa medialle kiinnostavia teemoja sanaston alalta sekä täyttää kansalaisten tiedontarpeita. Kieliaineistoja julkaistaan ja niiden käytettävyyttä parannetaan jatkuvasti.

Kielenhuollon toiminta on jo lähtökohdiltaan vuorovaikutteista: neuvonta, lausunnot, tiedotus, koulutus, sähköiset lehdet Kielikello ja Språkbruk, yleiskielen seurantatalkoot sekä osallistuminen kansalliseen ja kansainväliseen asiantuntijayhteistyöhön tekevät tunnetuksi kielen normeja ja kielenkäytön muutoksia. Yhä enemmän kielenhuollon palveluja on siirretty verkkoon.

Selkeän kielen käytön edistäminen

Virkakielikampanjan vaikuttavuus on jatkunut vuonna 2018. Eri viranomaistahot ovat kiittävästi osoittaneet kiinnostusta asiallisen, selkeän ja ymmärrettävän kielen lisäämiseksi asiakkaidensa suuntaan. Virkakieliyhteistyö on jatkunut Kotuksen koordinoiman eri hallinnonaloja yhdistävän virkakieliryhmän yhteistyössä. Kotus on verkostoitunut tehokkaasti valtionhallinnon ja kuntien virastojen kanssa ja se on haluttu yhteistyökumppani.

Uusien ja vanhojen vähemmistökielten käytön tukeminen ja kielipolitiikka

Kotus laatii maahanmuuttajien kielten sanakirjoja tukeakseen maahanmuuttajien suomen kielen oppimista sekä heidän oman kielen taitonsa säilymistä ja kehittymistä ja vaikuttaa näin osaltaan omalla asiantuntemuksellaan uusien vähemmistöjen kotoutumiseen. Vuonna 2018 ilmestyi avoimesti verkossa uusi jakso Suomi-somali-sanakirjaa ja ensimmäinen kolmannes Suomi-kurmandži (kurdikieli) -sanakirjasta. Saamen kielten, romanikielen ja viittomakielten asemaa ja kehitystä Kotus tukee koordinoimalla näiden kielten lautakuntien toimintaa. Verkossa kielipolitiikan sivustoilla on nostettu esiin kansalliseen kielimaisemaan, vähemmistökielten käyttöön ja vähemmistökielisten oikeuksiin liittyviä uutisia.

Kansallinen ja kansainvälinen yhteistyö

Kotuksen asiantuntemusta hyödynnetään tiedehallinnossa, tieteellisissä asiantuntijatehtävissä, lukuisissa elimissä ja työryhmissä sekä mediassa. Suomen ja ruotsin sekä ylipäättään äidinkielten asemaa on pidetty esillä yhä aktiivisemmin kansallisissa työryhmissä, pohjoismaisessa yhteistyössä ja Euroopan kielentutkimuslaitosten verkostossa EFNILissä. Tiivistä yhteistyötä on tehty valtionhallinnon, erityisesti oikeusministeriön ja valtioneuvoston kanslian, valtiovarainministeriön Avoin hallinto -hankkeen, Kelan, Selkokeskuksen sekä Kuntaliiton ja Svenska Litteratursällskapet i Finland -seuran kanssa. Nimistönhuollossa osallistuttiin aktiivisesti YK:n paikannimityöhön, ja EU:n kieliasioissa toimittiin yhteistyössä ministeriöiden ja EU-elinten kanssa. Myös yhteistyö muistiorganisaatioiden, yliopistojen ja tieteellisten seurojen kanssa on jatkunut tiiviisti.

Tieteellisten seurain valtuuskunnassa on seurattu läheisesti avoimeen tieteeseen ja dataan liittyvien kysymysten edistymistä. Kirjasto toimi aktiivisesti kirjastoverkostossa. Kotus on mukana Finnish Language Resource Consortium (FIN-Clarín) -hankkeessa, joka on kansallisesti merkittävä infrastruktuuri ja osa eurooppalaista CLARIN-ERIC-konsortiota. Lisäksi Kotus oli mukana opetus- ja kulttuuriministeriön Digitaalisen kulttuuriperinnön kokonaisuus -hankkeessa, joka jatkaa Kansallinen digitaalinen kirjasto (KDK) -hanketta. Niin ikään Kotus osallistuu Tieteen kansallinen termipankki -hankkeen työhön.

3.2 Siirto- ja sijoitusmenojen vaikuttavuus

Kotuksella ei ole siirto- eikä sijoitusmenoja.

4. Toiminnallinen tehokkuus

Kotuksen toiminnan keskeisiä tavoitteita on julkaista verkossa kielitietoa mahdollisimman laajalle yleisölle. Kotuksen verkkopalvelujen uudistamista jatkettiin opetus- ja kulttuuriministeriön rahoittamassa Palvelut verkkoon -projektissa. Vuosi 2018 oli projektin kolmas ja viimeinen vuosi. Verkossa julkaistaan niin sanakirjoja, kielenhuollon ja kielenkäytön oppaita kuin yleistä kielitietoa ja ohjeita. Julkaisujen lisäksi Kotuksen keskeistä toimintaa ovat erilaiset asiantuntijatehtävät sekä neuvonta ja koulutus. Kotus julkaisee myös digitoituja kieliaineistoja kansalaisten käyttöön.

Toiminnallista tuloksellisuutta seurataan opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa tulossopimuksessa sovitulla indikaattoreilla. Työajan kohdentaminen indikaattoreille on tehty Kieku-järjestelmässä. Järjestelmä tuntuu toimivan tyydyttävästi, koska merkittäviä muutoksia edellisvuoteen ei ole havaittavissa.

4.1 Toiminnan tuottavuus

Seuraavissa taulukoissa esitetään ministeriön kanssa sovituin indikaattorein eri tulosalueiden toteumat ja tavoitteet vuonna 2018, niiden vertailu sekä kahden aikaisemman vuoden toteumat. Lisäksi vuotta 2018 verrataan vuoteen 2017. Kotus saavutti tavoitteet vuonna 2018 varsin hyvin.

Taulukko 3. Julkaisut

Julkaisut	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018	Toteuman ja tavoitteen ero 2018	Vertailu vuoteen 2017
Julkaisut, kpl	223	206	193			-13
Julkaisut, sivua	4 998	3 939	4 019	3 500	519	80
Henkilötyövuodet	11,89	17,37	13,22			-4,15
Julkaisut kpl/htv	19	12	15			3
Julkaisut sivua/htv	420	227	304	294	10	77

Opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa on sovittu, että julkaisujen kappalemäärä ei ole vuodesta 2017 alkaen enää tulossopimuksessa indikaattorina. Kotus tuottaa monentyppisiä julkaisuja. Noin puolet sivumäärästä koostuu laajemmista verkkoon tuotetuista kieli- ja nimitietoon liittyvistä asiantuntijajulkaisuista, ja puolet lyhyehköistä yleistajuisista kieliaineistoista artikkeleista, koosteista ja uutisista, joita julkaistaan kielenhuollon verkkolehtien ja kotus.fi-sivuston palstojen lisäksi myös

ulkopuolisissa kanavissa ja sosiaalisessa mediassa, osittain myös video- ja äänimuodossa. Lisäksi mukana on pieni määrä tieteellisiä julkaisuja.

Taulukko 4. Esitelmät ja asiantuntijatehtävät

Esitelmät ja asiantuntijatehtävät	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018	Toteuman ja tavoitteen ero 2018	Vertailu vuoteen 2017
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	340	552	529	400	129	-23
Henkilötyövuodet	13,26	13,16	11,88			-1,28
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl/htv	26	42	45	30	15	3

Asiantuntijatehtäviin luetaan erilaiset asiantuntijalausunnat ja -selvitykset, esiintymiset mediassa sekä osallistuminen kotimaisten ja kansainvälisten työryhmien ja lautakuntien työhön. Kotus panostaa vahvasti kielitiedon ja tutkimustulosten välittämiseen eri yhteyksissä, niin tieteellisissä konferensseissa kuin laajalle kuulijakunnalle tarkoitetuissa seminaareissa ja tapaamisissa. Suhteet mediaan ovat tiiviit, ja Kotuksen asiantuntemusta käyttävät ahkerasti hyväkseen printtimedia, verkkolehdet ja radio. Esitelmiä ja asiantuntijatehtäviä koskevat määrälliset tavoitteet ylitettiin.

Taulukko 5. Kielenkäytön opetus

Kielenkäytön opetus	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018	Toteuman ja tavoitteen ero 2018	Vertailu vuoteen 2017
Kielenkäytön opetus, tuntia	763	766	1151	1 100	51	385
Henkilötyövuodet	4,93	4,66	4,19			-0,47
Kielenkäytön opetus, tuntia/htv	155	164	275	223	52	110

Kielenkäytön opetuksen tuntimäärä saavutettiin ja jopa ylitettiin. Tuntitavoitteen saavuttamisessa auttoi keväällä eOppivassa julkaistun *Hyvä virkakieli* -verkkokurssin hyvä vastaanotto, joka näkyi verkkokurssin runsaana käyttönä ja innosti tilaamaan myös maksullista koulutusta. Eniten tavoitteen ylittymiseen vaikutti kuitenkin se, että Yle tilasi tähän indikaattoriin laskettavaa kielenhuoltopalvelua moninkertaisen tuntimäärän edellisvuosiin verrattuna.

Taulukko 6. Kielineuvonta

Kielineuvonta	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018	Toteuman ja tavoitteen ero 2018	Vertailu vuoteen 2017
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	6 758	6 540	7 060	6 000	1 060	520
Henkilötyövuodet	2,74	3,03	3,25			0,22
Kielineuvonta, vastauksia, kpl/htv	2466	2158	2172	2190	-18	14

Kielineuvonnan vastauksia annettiin enemmän kuin oli asetettu tavoitteeksi. Viime vuosina neuvonnan määrä on vakiintunut 6 000–7 000 vastaukseen. Vastausten määrä osoittaa, että

edelleen on tarvetta myös henkilökohtaiselle palvelulle, joka tukee ja täydentää *Kielitoimiston ohjepankkia, Ordförrådetia* ja muita verkossa julkaistuja neuvonta-aineistoja.

Taulukko 7. Sähköiset aineistot

Sähköiset aineistot	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018	Toteuman ja tavoitteen ero 2018	Vertailu vuoteen 2017
Sähköiset aineistot*	119 822	185 088	190 713	190 000	713	5 625
Henkilötyövuodet	7,83	8,86	7,49			-1,37
Sähköiset aineistot, yksikkö/htv	15 303	20 890	25 462	24 266	1 196	4 572

Kotus on digitoinut paperiarkistojensa ja äänitearkistonsa kieliaineistoja erittäin suuria määriä. Digitoitujen aineistojen käytettävyyttä kehitetään edelleen. Tehtävässä on onnistuttu ja määrällinen tavoite on ylitetty, koska mm. vanhoja painettuja julkaisuja on saatettu digitaaliseen käyttöön enenevässä määrin.

Taulukko 8. Sanakirjat

Sanakirjat	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018	Toteuman ja tavoitteen ero 2018	Vertailu vuoteen 2017
Sana-artikkeleita, kpl	59 100	59 920	44 282	83 000	-38 718	-15 638
Henkilötyövuodet	37,94	30,05	37,96			7,91
Sana-artikkeleita, kpl/htv	1 558	1 994	1 167	2 188	-1 021	-827

Kotus tuottaa verkkoon kansalaisten käyttöön sähköisiä sanakirjoja. Verkossa ovat kokonaan luettavissa *Kielitoimiston sanakirja, Karjalan kielen sanakirja, Finlandssvensk ordbok* ja *Suomalais-ruotsalainen suursanakirja*. Historiallisista murre- ja vanhan kirjakielen sanakirjoista on verkossa käytettävissä merkittävä osa. Suomi-somali-sanakirjasta on käytettävissä aakkosväli a–t, Suomi-kurmandži-sanakirjasta aakkosväli a–k. Kesken oleviin sanakirjoihin julkaistaan vuosittain lisää sana-artikkeleita. Suurin yksittäinen syy siihen, että sanakirja-artikkelien määrä jäi noin puoleen tavoitteesta, on se, että noin 40 000 hakusanan virolais-suomalaisen sanakirjan julkistus siirtyi muutamalla päivällä vuoden 2019 puolelle.

4.2 Toiminnan taloudellisuus

Tuotosten ja kustannusten vuosittainen vaihtelu on odotuksenmukaista. Vuodet eivät ole tuotoksiltaan samanlaisia, vaikka toiminnan painopisteet eivät merkittävästi muuttuisi, koska työntekijöiden työaika kohdentuu eri vuosina hieman eri kohteisiin.

Taulukko 9. Toiminnan taloudellisuus indikaattoreittain

Julkaisut	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Vertailu vuoteen 2017
Julkaisut kpl	223	206	193	-13
Julkaisut sivua	4 998	3 939	4 019	80
Kustannukset	771 263	1 141 913	913 813	-228 100
Euroa/julkaisu, kpl	3 458,58	5 543,27	4 734,78	-808,49
Euroa/julkaisu, sivua	154,31	289,90	227,37	-62,53
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Vertailu vuoteen 2017
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	340	552	529	-23
Kustannukset	912 058	863 053	841 016	-22 037
Euroa/kpl	2 682,52	1 563,50	1 589,82	26
Kielenkäytön opetus	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Vertailu vuoteen 2017
Kielenkäytön opetus, tuntia	763	766	1151	385
Kustannukset	231 063	152 524	131 943	-20 581
Kielenkäytön opetus, euroa/tunti	302,83	199,12	114,63	-84,49
Kielineuvonta	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Vertailu vuoteen 2017
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	6 758	6 540	7 060	520
Kustannukset	159 800	159 257	188 191	28 934
Kielineuvonta, vastauksia, euroa/kpl	23,65	24,35	26,66	2,31
Sähköiset aineistot	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Vertailu vuoteen 2017
Sähköiset aineistot*	119 822	185 088	190 713	5 625
Kustannukset	1 267 477	834 356	482 830	-351 526
Sähköiset aineistot, euroa/yksikkö	10,58	4,51	2,53	-1,98
Sanakirjat	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Vertailu vuoteen 2017
Sana-artikkeleita, kpl	59 100	59 920	44 282	-15 638
Kustannukset	2 440 856	2 104 766	2 476 695	371 929
Sana-artikkeleita, euroa/kpl	41,30	35,13	55,93	20,80

*Luku kuvaa kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.

4.3 Maksullisen toiminnan tulos ja kannattavuus

Taulukko 10. Maksullisen toiminnan kustannusvastaavuuslaskelma

Maksullisen toiminnan kustannusvastaavuuslaskelma

TUOTOT	2018	Tavoite 2019	2017	2016
Maksullisen toiminnan tuotot				
Maksullisen toiminnan myyntituotot	239 124	240 000	299 983	267 948
Maksullisen toiminnan muut tuotot	1 200	1 200	1 800	7 430
Tuotot yhteensä	240 324	241 200	301 783	275 378
KOKONAISKUSTANNUKSET				
Erilliskustannukset				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat	0	560	0	560
Henkilöstökustannukset	151 218	150 000	130 844	165 289
Vuokrat	0	800	0	795
Palvelujen ostot	0	300	311	273
Muut erilliskustannukset	2 270	2 300	144	50
Erilliskustannukset yhteensä	153 489	153 960	131 300	166 966
Osuus yhteiskustannuksista				
Tukitoimintojen kustannukset	8 712	9 000	8 029	10 359
Poistot	0	0	0	0
Korot	0	0	0	0
Muut yhteiskustannukset	40 506	41 000	36 726	39 267
Osuus yhteiskustannuksista yhteensä	49 217	50 000	44 755	49 625
Kokonaiskustannukset yhteensä	202 706	203 960	176 055	216 591
KUSTANNUSVASTAAVUUS	37 618	37 240	125 728	58 787
(tuotot – kustannukset)	119 %	118 %	171 %	127 %

4.4 Yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuus

Yhteisrahoitteisen toiminnan kustannusvastaavuuslaskelmaa ei kertomusvuodelta laadittu, koska yhteisrahoitteisen toiminnan tulot jäivät alle miljoonan euron opetus- ja kulttuuriministeriön kirjanpitoyksikössä.

5. Tuotokset ja laadunhallinta

5.1 Suoritteiden määrät ja aikaansaadut julkishyödykkeet

Taulukko 11. Kotuksen indikaattorit 2018

	Toteuma 2016	Toteuma 2017	Toteuma 2018	Tavoite 2018
Julkaisut, sivua	4 998	3 939	4 019	3 500
Esitelmät ja asiantuntijatehtävät, kpl	340	552	529	400
Kielenkäytön opetus, tuntia	763	766	1 151	1 100
Kielineuvonta, vastauksia, kpl	6 758	6 540	7 060	6 000
Sana-artikkeleita, kpl	59 100	59 920	44 282	83 000
Sähköiset aineistot*	119 822	185 088	190 713	190 000
Asiakaspalaute (asteikko 1–4)		4	4	3
Henkisten voimavarojen hallinta ja kehittäminen				
Henkilötyövuodet, htv	78,85	77,1	78	77
Työtyytyväisyys	3,51	3,5	3,6	3,4
Sairauspäivät, lkm/htv	8,3	8,0	6,3	<8

*Luku kuvaa kumuloivasti sähköisten aineistojen karttumista ja jalostusastetta.

5.2 Palvelukyky sekä suoritteiden ja julkishyödykkeiden laatu

Kotus on jatkuvasti lisännyt saavutettavuuttaan verkkopalvelun avulla. Kotuksen verkkopalveluilla oli vuonna 2018 Google Analyticsin mukaan käyttäjiä kaikkiaan 3 167 139 ja sivulatauksia yhteensä 13 860 582. Tähän sisältyvät kotisivujen www.kotus.fi, [Kielikellon](#), [Språkbrukin](#) ja [Kielitoimiston ohjepankin](#) käyttäjät sekä verkkosanakirjojen käyttäjät. Verkkosivujen kävijämäärät ja käyntikerrat lisääntyivät entisestään vuonna 2018. Kotuksen kieliaineistoja tarjotaan myös Kielipankin ja CSC:n palvelujen kautta. Niiden käyttötilastoja on saatu vasta vuodesta 2018 alkaen.

Taulukko 12. Kotuksen tarjoamien verkkopalveluiden käyttäjämäärät

	Istunnot 2018	Käyttäjät 2018	Sivulatauksia 2018	Latauksia 2017	Lisäys vuoteen 2017
www.kotus.fi	1 187 306	841 936	3 436 786	3 030 000	406 786
Kielitoimiston ohjepankki	1 313 441	871 280	3 036 291	2 291 928	744 363
Kielikello	1 032 603	749 863	1 431 039	1 133 664	297 375
Språkbruk	514 219	413 085	608 577	392 642	215 935
Kaino	180 996	94 222	1 228 342	1 063 905	164 437
Kielitoimiston sanakirja	725 780	196 753	4 119 547	3 573 041	546 506
Yhteensä	4 954 345	3 167 139	13 860 582	11 485 180	2 375 402
Muut aineistot					
Nimiarkisto	2 599	1 399	29 157	ei tietoa	
Kielipankin aineistot	35 845	3 879	2 242 358	ei tietoa	

Kotuksen toiminta sosiaalisessa mediassa jatkui vakaana ja Kotus saavutti entistä enemmän seuraajia ja näkyvyyttä.

Taulukko 13. Kotuksen sosiaalisen median tilien seuraajamäärät

	2018	2017	Lisäys
Kotus tiedotus Twitter	9 123	8 000	1123
Språkinstitutet Twitter	1 341	1 100	241
Kielitoimisto Facebook	4 234	2 900	1334
Språkbruk Facebook	3 002	2 800	202
Institutet för de inhemska språken Facebook	394	*	394
Virkakieli Facebook	1 069	1 000	69
Ordbok över Finlandssvenka folk mål Instagram	258	**	258
Sprakinstitutet Instagram	133	*	133
Youtube-kanava (Kotus-kanava)	480	150	330
Soundcloud (Kielikorva)	21	*	21

*Perustettu loppuvuodesta 2018

** Perustettu loppuvuodesta 2017

Asiakastyytyväisyyskyselyssä Kotuksen toiminta sosiaalisessa mediassa sai arvosanan 3,2/4. Avovastauksissa Kotukselta toivottiin muun muassa nykyistä laajempaa toimintaa sosiaalisessa mediassa. Seuraajamäärät eivät kerro yksittäisten julkaisujen lukija- tai kuuntelijamäärästä, joka on moninkertainen kanavan kaikkien tilaajien (seuraajat)

Kotuksen näkyvyyttä mediassa tarkasteltiin mediaseurantapalvelun avulla. Kotimaisten kielten keskus saa palstatilaa niin valtakunnallisissa tiedotusvälineissä (esim. Yle ja Helsingin Sanomat) kuin alueellisissa tiedotusvälineissäkin (esim. maakuntalehdet). Uutisia ja muita tekstejä, joissa mainitaan Kotimaisten kielten keskus tai jokin sen osa, julkaistaan joka kuukausi kymmenittäin. Tätäkin enemmän julkaistaan tekstejä, joissa käsitellään keskeisiä toimintojamme, esimerkiksi kielenhuoltoa. Mediaseuranta ulottuu yli tuhanteen kotimaiseen verkkomediaan.

Kotuksen palvelujen laatua seurataan jatkuvasti sanakirjanteon ja kielenhuollon sekä niihin liittyvän tutkimuksen eri työvaiheissa. Sanakirjatyössä laadunvarmistuksen keskeinen tekijä on toimitusten sisäinen työnjako ja vastuut. Kielenhuoltotyössä on kehitetty tiimeihin perustuvaa yhteistyötä ja kerätty asiakaspalautetta järjestetyistä kursseista. Tutkimuksessa laadunvarmistuksena toimivat tieteelliseen julkaisemiseen liittyvät vertaisarviointikäytännöt.

Kotus on antanut palvelulupauksen tulossopimuksensa yhteydessä. Siinä kiinnitetään huomiota erityisesti Kotuksen kielenhuollon palveluihin ja niiden saatavuuteen.

Kotuksen palvelutasoa kuvaava indikaattori on ollut tulossopimuksen mukaisesti käytössä vuodesta 2017, ja sitä seurataan verkkopalvelussa toteutettavan asiakaskyselyn avulla. Syksyn 2018 asiakaskyselyn tulos on 3,5 asteikolla 1–4. Valtionhallinnossa käytettävälle asteikolle 1–5 muunnettuna Kotuksen tulos vastaa laskennallisesti lukua 4,4 (valtiolla keskimäärin 3,5).

6. Henkisten voimavarojen hallinta ja kehittäminen

Kotuksen henkilömäärä oli 79 (2017: 80), naisia 62 (2017: 64), miehiä 17 (2017: 16). Henkilötyövuosia tehtiin 78 (Kieku) (2017: 77,1). Määräaikaisissa työsuhteissa oli sijaisia, projektityöntekijöitä ja opiskelijoita harjoittelijoina pääosin lyhytaikaisissa tehtävissä. Kokoaikaisia henkilöstöstä oli 70 (2017: 64), osa-aikaisia 9 (2017: 16). Tehdyn työajan osuus säännöllisestä vuosityöajasta oli 79,3 %. (2017: 78,7 %). Kokonaistyövoimakustannukset olivat 4 303 832,5 euroa (2017: 4 217 946,10 euroa).

Henkilöstön keski-ikä oli 50,5 vuotta (2017 sama: 50,5) (vuonna 2018 valtiolla keskimäärin 46,1 vuotta). Kotuksen henkilöstö viihtyy pitkään työtehtävissään: yli 55-vuotiaita oli 34 (2017: 33). Vuonna 2018 jäi eläkkeelle 3 (2017: 3) ja työkyvyttömyyseläkkeelle 0 (2017: 1) henkilöä.

Kotuslaisten koulutustaso on korkea, koulutustasoindeksi on 6,7 (2017: 6,6) (asteikko 1–8; koko valtiosektorin indeksi 5,3). Korkeakoulututkinnon suorittaneita on 88,6 % (valtiolla keskimäärin 50,4 %) ja tohtorin tutkinnon suorittaneita 22,8 % koko henkilöstöstä (valtiolla keskimäärin 3,9 %).

Sairauspoissaoloja oli 6,3 työpäivää/htv (2017: 8,0) (2017 valtiolla 8,5 työpäivää/htv). Työterveyshuolto maksoi 471,90 euroa/htv (2017: 563,80 euroa/htv) (2017 valtiolla keskimäärin 437,20 euroa/htv).

Kotuksessa toimii työsuojelutoimikunta. Toimikunnan kanssa yhteistyössä niin sanotussa laajennetussa työsuojelutoimikunnassa on yksi työnantajan edustaja sekä luottamusmies. Työsuojelutoiminnassa kiinnitetään huomiota sekä fyysiseen että henkiseen hyvinvointiin. Työtyytyväisyyden edistämiseen käytettiin 915,70 euroa/htv (2017: 682,00 euroa). Henkilöstön liikuntaharrastuksia on tuettu järjestämällä erilaisia liikuntaryhmiä. Liikuntaan ja muuhun työkyvön ylläpitoon on käytetty 539,2 euroa/htv (2017: 403,40 euroa/htv).

Vuoden 2018 työtyytyväisyyskyselyn tulos oli 3,6 (2017: 3,5). Tulos on sama kuin valtion keskiarvo (3,6).

Henkilöstön koulutukseen ja kehittämiseen käytettiin 4,3 työpäivää/htv (valtiolla keskimäärin 2,9 työpäivää/htv), ja se maksoi 1 499,6 euroa/htv (2017: 2,2 päivää ja 898,30 euroa/htv).

7. Tilinpäätösanalyysi

7.1 Rahoituksen rakenne

Kotimaisten kielten keskuksen toiminta perustuu talousarviorahoitukseen ja maksullisesta toiminnasta saataviin tuloihin. Kertomusvuonna 76 % talousarviorahoituksesta saatiin rahapelitoiminnan voittovaroista tieteen edistämiseen. Maksullisen toiminnan tulojen osuus laski 20 % (60 971 euroa). Lasku johtui Stellatum-kustantamon tuen loppumisesta Kotuksen lehdille. Muut tuotot sen sijaan nousivat 11 %. Nousu johtui Koneen Säätiön kasvaneesta tuesta Vanhan kirjajuomen sanakirjalle.

7.2 Talousarvion toteutuminen

Kotukselle myönnettiin talousarviossa määrärahaa vuonna 2018 kaikkiaan 4 745 000 euroa, joka sisältää kehittämishankkeiden Maahanmuuttajasanakirjat ja Palvelut verkkoon osuuden, yhteensä 250 000 euroa. Määrärahat laskivat edelliseen vuoteen verrattuna 27 000 euroa. Määrärahojen vähentyminen katettiin edelliseltä vuodelta siirtyneillä varoilla.

Vuodelta 2018 siirtyi 593 549,25 euroa (vuodelta 2017 siirtyi 855 953,99 euroa) vuodelle 2019, joka on lähes 262 405 euroa edellistä vuotta vähemmän (siirtomäärärahan vähentyminen vuodelta 2016 vuodelle 2017 oli 228 988,40 euroa).

7.3 Tuotto- ja kululaskelma

Kotuksen toiminnan kokonaistuotot vuonna 2018 olivat 455 193,55 euroa (vuonna 2017 495 311,79 euroa), johon sisältyvät maksullisen toiminnan tuotot, vuokratuotot ja yhteistoiminnan tuotot. Muutos edelliseen vuoteen verrattuna on hieman yli 40 000 euroa vähemmän. Tuottojen lasku johtuu maksullisen toiminnan tulojen vähentymisestä. Liiketaloudellisin perustein hinnoitellun toiminnan tuotot olivat 299 982,77 euroa, joka on 60 971 euroa vähemmän edelliseen vuoteen verrattuna.

Aineiden, tarvikkeiden ja tavaroiden kustannukset laskivat noin 10 000 eurolla edelliseen vuoteen verrattuna ja olivat kertomusvuonna 13 723 euroa.

Henkilöstökulut olivat kertomusvuonna 4 167 040,31 euroa. Henkilöstökulut nousivat lähes 90 000 euroa. Vuoden 2018 kokonaishenkilötyömäärä oli 77,99 (2017: 77,1, 2016: 78,85, 2015: 76,7, 2014: 85,5, 2013 ja 2012: 76,1 henkilötyövuotta). Henkilötyövuoden hinta vuonna 2018 oli 53 639,9 euroa, joka on 1,2 % vähemmän kuin edellisena vuonna (2017: 54 296,1 euroa, 2016: 56 571,0 euroa, 2015: 57 450,20 euroa ja 2014: 55 001,60 euroa).

Vuokratkustannukset säilyivät lähes samana. Palvelujen ostoissa oli laskua edelliseen vuoteen verrattuna 277 038,65 euroa. Palvelujen ostot laskivat digitointirahoituksen loputtua sekä ICT-palveluiden ostaminen Valtorilta laski lähes 70 000 euroa edelliseen vuoteen verrattuna, mikä selittyy vuodelle 2017 kohdistuneilla Valtti-palvelun käyttöönoton suurilla kustannuksilla. Muut kulut laskivat noin 24 000 euroa. Kaikkiaan Kotuksen toiminnan kokonaiskulut laskivat 235 402,08 eurolla digitointirahoituksen loppumisen myötä.

7.4 Tase

Kotimaisten kielten keskus kuuluu opetus- ja kulttuuriministeriön kirjanpitoyksikköön, ja Kotuksen tase sisältyy ministeriön tilinpäätökseen.

8. Sisäisen valvonnan arviointi- ja vahvistuslausuma

Kotimaisten kielten keskuksen (Kotuksen) toiminta pohjautuu keskukselta annettuun lakiin ja asetukseen. Toimintaa säätelevät Laki Kotimaisten kielten keskukselta (1403/2011) ja Valtioneuvoston asetus Kotimaisten kielten keskukselta (1566/2011).

Arviointilausuman laadinnan pohjana on hyödynnetty pienille virastoille suositeltua suppeaa sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan arviointikehikkoa.

Sisäinen toimintaympäristö ja toimintarakenteet

Työjärjestyksen mukaan Kotuksen johtaja vastaa laitoksen sisäisestä valvonnasta ja riskien hallinnasta.

Toiminnan organisointi ja sisäiset toimintatavat ovat perustuneet strategiaan, toiminta- ja taloussuunnitelmaan, osastojen, yksiköiden ja projektien suunnitelmiin sekä henkilöstön tehtäväkuvauksiin ja vuosittaisiin kehityskeskusteluihin. Toiminnan suunnittelussa on otettu huomioon opetus- ja kulttuuriministeriön tilinpäätöskannanotto. Sisäisen valvonnan vastuista on määrätty sekä työjärjestyksessä että taloussäännössä.

Johtaja, osastonjohtajat ja yksikönpäälliköt vastasivat sisäisestä valvonnasta mm. menoseurannan osalta. Lisäksi he vastasivat osaltaan matkasuunnitelmien ja laskujen käsittelystä sekä poissaolojen ja työajan seurannasta. Käytössä olevat sähköiset järjestelmät, kuten Kieku, vähentävät valvontariskejä ja parhaimmillaan järjeistävät työtä.

Talous- ja henkilöstöhallinnon palveluiden tuotanto hallinnon palvelukeskuksessa on vakiintunut samoin kuin toimialariippumattomien ICT-palvelujen tuottaminen Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus Valtorin palveluina.

Tavoitteiden asettaminen

Kotus on pyrkinyt asettamaan hankkeidensa, projektiansa ja toimintojensa tavoitteet realistisesti ja tiedossa olevia muutoksia arvioiden sekä siten suunnannut toimintaansa lain antamissa puitteissa. Tulosindikaattorien perusteella näyttää siltä, että tavoitteiden asettamisessa vuositason onnistuttu.

Riskien tunnistaminen, arviointi ja hallinta

Kotuksen toiminnan kannalta merkittävä riski on taloudellisten toimintamahdollisuuksien heikkeneminen, jos valtiontalouden tilanne huononee. Tämä voi johtaa henkilöstön voimavarojen vähenemiseen ja avainhenkilöiden kuormittumiseen, mikä vaikeuttaa asetettujen tavoitteiden saavuttamista. Yhä enemmän on kiinnitettävä huomiota siihen, miten parhaiten saadaan eläköityvien tai muualle siirtyvien asiantuntemusta siirretyksi taloon jääville ja miten taataan se, että tietyn alueen tieto ja asiantuntemus eivät ole harvojen avainhenkilöiden varassa. Tämä koskee niin substanssitehtäviä kuin hallintoakin. Pienessä organisaatiossa tähän ei ole tarjolla helppoa ratkaisua.

Riskienkartoitukseen ja -hallintaan sekä jatkuvuussuunnitteluun kiinnitetään yhä tarkempaa huomiota. Strategisiin tavoitteisiin, toiminnallisiin tulostavoitteisiin, toiminnan ja talouden laillisuuteen sekä oikeiden ja riittävien tietojen raportointiin kiinnitetään huomiota suunnittelu- ja tavoiteasiakirjoissa, poikkeamaraporteissa sekä taloussäännössä. Kaikissa uusien projektien suunnitelmissa on arvioitu myös toimintaan liittyvät mahdolliset riskit.

Johto saa tietoturvariskeistä ja -ongelmista tietoa erityisesti tietoturvapäällikön raporteista. Kotuksen tietoturvapoliittika-asiakirjassa on määritelty tietoturvallisuuden tavoitteet, vastuulliset henkilöt ja toteutuskeinot samoin kuin käytännön vastuut. Tietojärjestelmien käytösäännöt, sähköpostin käsittelysäännöt ja tietoturvapoikkeamien käsittelyohje koskevat kaikkia Kotuksen tietojärjestelmiä käytäviä. Tietoturvapoikkeamista raportoidaan kirjallisesti. Tietojärjestelmien ylläpitosäännöt koskevat lähinnä tietohallintoyksikön työntekijöitä ja tietojärjestelmien pääkäyttäjiä.

Tietosuojavastaavan palvelut on hoidettu ostopalvelusopimuksella Opetushallituksen kanssa. Kotuksen tietosuojayhteyshenkilö on osallistunut tietosuojan osoitusvelvollisuutta edistäviin JUHTA/VAHTI-yhteishankkeisiin.

Kotuksessa toimii tiedonhallintaryhmä, joka koordinoi tietoturvaa koskevaa kehittämistyötä, jolla on eri toimintojen tarpeiden tuntemus ja joka edistää tietoturvallisuuden parantamista koko Kotuksen tasolla sekä osasto- ja yksikkötasolla.

Valvonta

Toiminnan seuranta- ja valvontavastuut on määritelty työjärjestyksessä, vuotuisessa toimintasuunnitelmassa, sekä tarkemmin osasto- ja yksikkökohtaisissa suunnitelmissa ja projektisuunnitelmissa. Sekä toimintaprosessien että tukiprosessien kuvauksia pyritään koko ajan tarkentamaan. Taloushallinto tuottaa järjestelmällisesti tietoa toiminnan kustannuksista ja talouden tilasta johdon ja hankkeiden vastuuhenkilöiden tarpeisiin. Työaika kohdennetaan ottaen huomioon valitut toiminnan seurannan indikaattorit.

Tiedonkulku ja informaation käytettävyys

Kotus on aktiivisesti seurannut toimintaympäristönsä muutoksia. Kotuksen edustajat osallistuvat yhteistyöhön tai heillä on välittömät yhteydet tehtäväalueen kannalta keskeisille foorumeille niin yliopistoissa kuin valtionhallinnossakin sekä keskeisiin muihin sidosryhmiin. Yhteyksiä voi pitää pääosin riittävinä.

Sisäinen tiedonkulku tapahtuu pääosin intranetissä ja sähköpostitse, koko henkilöstön yhteisissä kokouksissa, osastojen ja yksiköiden kokouksissa sekä eri alueiden ryhmäpalavereissa.

Ulkoiset arvioinnit

Ulkoisia arviointeja ei ollut.

Väärinkäytökset

Toimintavuoden aikana ei havaittu väärinkäytöksiä.

Kehittämistarpeet

Kotus tunnistaa sisäisessä toiminnassaan seuraavat kehittämistarpeet:

- projektinhallinnan kehittämisen jatkaminen
- prosessien kehittämisen jatkaminen
- riskien hallinnan terävöittäminen
- jatkuvuussuunnittelun kehittäminen
- tiedonhallinnan ja -ohjauksen parantaminen
- palautejärjestelmän kehittäminen.

Tässä esitetyt kehittämiskohteet ovat pitkäaikaisia ja jatkuvia. Niitä kaikkia on edistetty, ja varsinkin viime vuosina käynnistyneissä projekteissa projektinhallintaa koskevat seikat on otettu huomioon ja riskienhallintaa terävöitetty. Tätä työtä tulee kuitenkin edelleen jatkaa aikaisempaa systemaattisemmin. Prosessien kulkua analysoidaan entistä tarkemmin. Tiedonohjaussuunnitelmaa on päivitetty ja jatkuvuussuunnittelussa on päästy alkuun. Palautejärjestelmää on uudistettu ja otettu käyttöön.

Vahvistuslausuma

Edellä olevaan perustuen todetaan, että sisäisen valvonnan menettelyt ovat turvanneet viraston talouden ja toiminnan laillisuuden ja tuloksellisuuden sekä viraston hallinnassa olevat varat ja

omaisuuden. Menettelyt antavat viraston johtamisen ja tulosohjauksen edellyttämät oikeat ja riittävät tiedot taloudesta ja toiminnasta vuonna 2018.

9. Arviointien tulokset

Arviointeja ei ollut vuonna 2018.

10. Yhteenveto havaituista väärinkäytöksistä

Väärinkäytöksiä ei ollut.

Tilinpäätös

1. Talousarvion toteumalaskelma vuodelta 2018

Taulukko 14. Talousarvion toteumalaskelma 2018

Momentin numero ja nimi	Tilinpäätös 2017	Talousarvio 2018 (TA + LTA)	Käyttö vuonna 2018	Siirto seuraavalle vuodelle	Tilinpäätös 2018	Vertailu talousarvio - tilinpäätös	Siirtomäärärahoja koskevat täydentävät tiedot			
							Edellisiltä vuosilta siirtyneet	Käytettävissä vuonna 2018	Käyttö vuonna 2018 (pl peruutukset)	Siirretty seuraavalle vuodelle
29.40.03 Kotimaisten kielten keskuksen toimintamenot	289 046,01	1 118 000,00	524 450,75	593 549,25	524 450,75	593 549,25	855 953,99	1 973 953,99	524 450,75	593 549,25
29.40.53.03 Veikkauksen ja raha-arpajaisten voittovarat tieteen edistämiseen	3 627 000,00	3 627 000,00	3 627 000,00	0,00	3 627 000,00	0,00				
29.40.53.4 Valtiontalouden ulkopuolisten tiedeinstituuttien ja tutkimuslaitosten toimintaan	235 000,00	00,00	00,00	0,0	00,00	0,00				
32.30.51.07 Palkkatuettu työ (TEM)	14 876,47	14 876,47	21 395,47	0,00	21 395,47	0,00				
33.20.50.01 Palkkatuettu työ (STM)	5 004,01	5 004,01	6 845,55	0,00	6 845,55	0,00				
Yhteensä	4 170 926,49	4 764 880,48	4 179 691,77	593 549,25	4 179 691,77	593 549,25				

2. Tuotto- ja kululaskelma

Taulukko 15. Tuotto- ja kululaskelma

	1.1.2018–31.12.2018		1.1.2017–31.12.2017	
TOIMINNAN TUOTOT				
Maksullisen toiminnan tuotot	-239 011,86		-299 982,77	
Vuokrat ja käyttökorvaukset	-1 200,00		-1 800,00	
Muut toiminnan tuotot	-214 981,69	-455 193,55	-193 529,02	-495 311,79
TOIMINNAN KULUT				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat	13 723,47		24 189,79	
Henkilöstökulut	4 167 040,31		4 077 362,23	
Vuokrat	505 557,67		505 668,71	
Palvelujen ostot	713 592,36		990 631,01	
Muut kulut	39 182,62	5 439 096,43	62 991,07	5 660 842,81
RAHOITUSTUOTOT JA KULUT				
Rahoituskulut	0,00	0,00	0,00	0,00
TUOTOT VEROISTA JA PAKOLLISISTA MAKSUISTA				
Perityt arvonlisäverot	-4 755,82		-2 455,70	
Suoritetut arvonlisäverot	186 935,75	182 179,93	241 272,89	238 817,19
TUOTTO- JA KULULASKELMA	5 165 839,97		5 404 348,21	
LYHYTAIKAISET SAAMISET				
Myyntisaamiset	0,00		0,00	
Muut siirtosaamiset	6 255,14	6 255,14	4 434,76	4 434,76
RAHAT, PANKKISAAMISET JA MUUT RAHOITUSVARAT				
Kassatilit	-23,20	-23,20	-976,10	-976,10
VAIHTO- JA RAHOITUSOMaisuUS VASTAAVAA	6 234,94		3 458,66	
	6 231,94		3 458,66	
Ostovelat	17 754,34		22 593,53	
Kirjanpitoyksiköiden väliset tilitykset	0,00		0,00	
Edelleen tilittävät erät	0,00		0,00	
Siirtovelat	46 825,09		41 653,02	
Muut lyhytaikaiset velat	0,00		0,00	
LYHYTAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA VASTATTAVAA	64 579,43		64 246,55	
	64 579,43		64 246,55	
	64 579,43	64 579,43	64 246,55	64 246,55
TILIKAUDEN TUOTTO- /KULUJÄÄMÄ		5 236 651,34		5 472 053,42

3. Tase

Kotimaisten kielten keskus kuuluu opetus- ja kulttuuriministeriön kirjanpitoyksikköön ja Kotuksen tase sisältyy ministeriön tilinpäätökseen.

4. Liitetiedot

Liitteet 1–11. Ei ole ilmoitettavaa.

Liite 12. Muut monivuotiset vastuut

Valtion talousarvion yksityiskohtaisten perustelujen yleisten määräysten kohdan Toimintameno määrärahat perusteella tehtyt tavanomaiset sopimukset ja sitoumukset

Tavanomaiset sopimukset ja sitoumukset (esim. vuokria, atk-käyttöpalveluja ja muita toimintamenoista maksettavia hankintoja koskevat sopimukset, diaarinumerot mainittava)	Talousarvio-menot v. 2018, euroa	Määrärahatarve v. 2019, euroa	Määrärahatarve v. 2020, euroa	Määrärahatarve v. 2021, euroa	Määrärahatarve myöhemmin, euroa	Määrärahatarve yhteensä, euroa
Senaatti-kiinteistöt, vuokrasopimus Virastotalo Hakaniemenranta 6, diaarinro: 99/06/15	592 658,94	601 559,52	601 559,52	601 559,52	501 29,96	1 854 808,52

Muulla kuin valtion talousarvion yksityiskohtaisten perustelujen yleisten määräysten kohdan Toimintameno määrärahat perusteella tehdyt sopimukset ja sitoumukset

Muut sopimukset ja sitoumukset (muulla perusteella tehdyt sopimukset ja sitoumukset esitetään eriteltyinä säädöksittäin tai päätöksittäin, diaarinumerot mainittava)	Talousarvio-menot v. 2018, euroa	Määrärahatarve v. 2019, euroa	Määrärahatarve v. 2020, euroa	Määrärahatarve v. 2021, euroa	Määrärahatarve myöhemmin, euroa	Määrärahatarve yhteensä, euroa
Ei ilmoitettavaa						0,00

5. Allekirjoitukset

Olemme tänään hyväksyneet Kotimaisten kielten keskuksen tilinpäätöksen.

Helsingissä 27.2.2019


Ulla-Maija Forsberg
johtaja
Kotimaisten kielten keskus


Toni Nykänen
hallintopäällikkö
Kotimaisten kielten keskus